

SCHOOL-SCOUT.DE

Unterrichtsmaterialien in digitaler und in gedruckter Form

Auszug aus:

Nadine Gordimer - The Ultimate Safari

Das komplette Material finden Sie hier:

School-Scout.de




SCHOOL-SCOUT.DE/LEHRMATERIALIEN
Nadine Gordimer - The Ultimate Safari 4.1.8
Texte und Materialien - M 1.11

"The Ultimate Safari" - The Beginning (1)

1 That night our mother went to the shop and she didn't come back. Ever. What happened? I don't know. My father also had gone away one day and never come back, but he was fighting in the war. We were in the war, too, but we were children, we were like our grandmother and grandfather, we didn't have guns. The problem that father was fighting - the doctors, they are called by our government - ran all over the place and we ran away from them like chickens chased by dogs. We didn't know where to go.

10 Our mother went to the shop because someone said you could get some oil for cooking. We were happy because we hadn't tasted oil for a long time perhaps she got the oil and someone knocked her down, she sat and look that oil from her. Perhaps she met the bandits. If you meet them, they will kill you. Twice they came to our stage and we ran and we ran to the bank and when they'd gone we came back and found they had taken everything, not the blood they came back, their was nothing to eat, no oil, no food, so they started to burn the roofs of our houses till in. My mother found some pieces of tin and we got them up over part of the house. We were waiting there for her that night she never came back. We were frightened to go out, even to do our business, because the bandits did come. Not into our house - without a roof it must have looked as if there was no one in it, everything gone - but all through the village. We heard people screaming and running. We were afraid even to eat, without our mother to tell us where. I got the middle one, the girl, and my little brother along against my stomach with his arms round my neck and his foot by the door, he was like a baby monkey in its mother. All right try the door, my brother kept in his hand a broken piece of wood from one of our benches, it was to save himself if the bandits found him.



[Source: <http://www.ncr.org/books/1000000000/2500000000/2500000000/2500000000/2500000000.pdf>]

Annotations:
1 **to cheer**: here to quickly follow sb. 11 **shuttle**: strap, track, leaves, etc. used to make a roof. 19 **like**: here the thin metal food containers are made of. 22 **to do one's business** (idiom): to urinate or defecate. 25 **to scream**: to shout and cry in a very loud and long voice. 27 **to cling**: to hold sb. tightly. 31 **pole**: here one of the long wooden sticks that hold a roof.

Warline English International © Angeln-02, 12/2014
© Multilingual Overhagen - Fachverlag GIBB & Co. KG

Vorüberlegungen

Kompetenzen und Unterrichtsinhalte:

- Die Schülerinnen und Schüler lernen am Beispiel einer im Süden Afrikas spielenden Kurzgeschichte, wie dramatisch es für Menschen ist, wegen Krieg und Verfolgung ihre Heimat verlassen und in einem anderen Land Zuflucht suchen zu müssen.
- Sie lernen die in der Welt geschätzte südafrikanische Schriftstellerin Nadine Gordimer kennen.
- Bei der Lektüre eines belletristischen Textes trainieren sie verschiedene Lese- und Präsentationstechniken.
- Sie machen sich mit einer Sonderform der Biografie, dem Nachruf, bekannt und üben daran auch mediatorische Aktivitäten.
- In Diskussionen beziehen sie das Thema auf vergleichbare Geschehnisse in der Welt und auf die Situation von Flüchtlingen in Deutschland.

Anmerkungen zum Thema:

Nadine Gordimer (1923-2014) war eine der bekanntesten **südafrikanischen Schriftstellerinnen**. Im Juli 2014 ist sie unerwartet verstorben und unter großer Anteilnahme der südafrikanischen Bevölkerung und der internationalen Öffentlichkeit bestattet worden.

Bereits mit 14 Jahren veröffentlichte sie ihre erste Kurzgeschichte und begann schon als Jugendliche, gegen die **Apartheidpolitik** ihres Landes zu kämpfen. Sie wurde mehrfach mit Publikationsverboten belegt, setzte jedoch ihre Versuche einer belletristischen Geschichtsaufklärung fort und arbeitete auch mit Nelson Mandela zusammen.

1974 erhielt Nadine Gordimer den *Booker Prize*, 1991 wurde sie mit dem **Nobelpreis für Literatur** ausgezeichnet. Ihre Romane, Erzählungen und Essays widmen sich neben anderen Fragen sehr intensiv dem Thema Apartheid und vor allem deren zerstörerischen Folgen – nicht nur für die schwarze Mehrheit, sondern auch für die weiße Minderheit und die multiethnische Bevölkerung (*Coloured*) Südafrikas.

Die hier vorgelegte Unterrichtseinheit widmet sich einer **short story**, die Nadine Gordimer unter dem Eindruck des **Bürgerkriegs in Mosambik**, einem der nördlichen Nachbarländer Südafrikas, geschrieben hat. Am Beispiel der Kurzgeschichte **“The Ultimate Safari”** lässt die Schriftstellerin, die sich nie als politische Propagandistin, sondern stets als Mahnerin und Aufklärerin verstand, ihre Leser am Schicksal eines Mädchens und dessen Familie als politische Flüchtlinge teilhaben. Sie verallgemeinert darin die Not und das Elend eines **Flüchtlingsschicksals** und die Unmenschlichkeit der kriegerischen Auseinandersetzungen, die dies verursachen.

Die Fotografien in dieser Unterrichtseinheit sind, wenn nicht anders angegeben, im Besitz des Autors.

Literatur und Internet zur Vorbereitung:

Gordimer, Nadine: Selected Short Stories. Heinemann. Oxford 1991.
(The collection also contains the story “The Ultimate Safari”.)

<http://newint.org/books/fiction/caine%20prize%2010%20years%20chapter%20one.pdf>

(This is a free print version of the story published on the Internet. The extracts from the story published here are taken from this site. The text can also be found on different websites.)

4.1.8

Nadine Gordimer – The Ultimate Safari

Vorüberlegungen

<http://www.pen.org/book/nadine-gordimer-the-ultimate-safari>

(In this audio clip you can listen to an introduction into the story by the author. Then Nadine Gordimer is reading from her story.)

<http://newswatch.nationalgeographic.com/2011/05/18/at-stockholm-gathering-of-minds-planet-earth-vs-humanity/nadine-gordimer-nobel-laureate-in-literature-1991-reads-her-short-story-the-ultimate-safari-on-the-challenges-facing-a-family-fleeing-mozambique-for-south-africa-as-told-by-a-young-black-girl/>

(In this audio clip, Nadine Gordimer reads her story "The Ultimate Safari".)

Die einzelnen Unterrichtsschritte im Überblick:

1. Schritt: "The Ultimate Safari" – The Beginning
2. Schritt: Nadine Gordimer – Life, Work and Message
3. Schritt: "The Ultimate Safari" – The Ending

Autor: Dr. Rainer H. Berthelmann, Oberstudiendirektor a.D., geb. 1945, studierte Anglistik und Slawistik in Berlin. Neben seinen umfangreichen publizistischen Tätigkeiten als Buchautor sowie als Autor und Herausgeber von Unterrichtsmaterialien (vorwiegend *social studies* zu verschiedenen Regionen, *dictionaries* und *grammar*) ist er als Vorsitzender des Fachverbandes Englisch und Mehrsprachigkeit (E&M) in Sachsen-Anhalt, als Präsident des Gesamtverbands Moderne Fremdsprachen (GMF) und im Bundeswettbewerb Fremdsprachen aktiv.

Mehr zum Thema "Apartheid" und allgemein über Südafrika erfahren Ihre Schülerinnen und Schüler in der Unterrichtseinheit 6.50 *South Africa with and after Nelson Mandela* (aus Ausgabe 60 dieser Reihe).



Ihnen fehlt diese Einheit in Ihrer Sammlung? Dann nutzen Sie die Ihnen als Abonnent(in) zur Verfügung stehende Möglichkeit zum **Gratis-Download** (vgl. Umschlagseiten 2 und 4 Ihrer Print-Ausgabe) von der Online-Datenbank des Olzog Verlags: www.edidact.de.

Der Download ist für Sie als Abonnent(in) kostenlos!

Unterrichtsplanung

1. Schritt: "The Ultimate Safari" – The Beginning

Den Einstieg in ein belletristisches Werk bildet idealerweise sein erstes Anlesen. In **Texte und Materialien M 1₍₁₎** lesen die Schüler den Beginn der Kurzgeschichte "The Ultimate Safari". Der Text umfasst nur zwei Absätze und ist sprachlich relativ leicht, die Liste der **Annotations** ist darum kurz.



Schon die Leichtigkeit des Lesens kann die Schüler zum Weiterlesen animieren. Noch mehr allerdings werden sie vom Inhalt angesprochen sein. Bereits der erste Satz ist schockierend und rätselhaft: "That night our mother went to the shop and she didn't come back. Ever." Der Leser erfährt, dass auch der Vater weg ist und in einem Krieg kämpfen soll. Die Kinder sind mit Großvater und Großmutter zurückgeblieben. "Banditen" terrorisieren das Land und alle rennen aus Furcht vor ihnen um ihr Leben "like chickens chased by dogs" (**M1₍₁₎**, l. 8).



Die **Assignments** zu diesem Einstiegstext (**Texte und Materialien M 1₍₃₎**) umfassen vier Aufgaben.

Aufgabe 1 beauftragt die Schüler, eine *Erste-Satz-Analyse* durchzuführen. Dies soll über das hier behandelte Thema hinaus zu ähnlichen werkanalytischen Aktivitäten beim Lesen anderer Literaturbeispiele anregen.



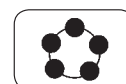
Aufgabe 2 ist dem *Anforderungsbereich I* zugeordnet. Die Schüler sollen dem ersten Absatz der Kurzgeschichte Angaben zum *setting* entnehmen und diese in einer *Tabelle* systematisieren.



Aufgabe 3 beschäftigt sich mit den Gefühlen, die in den Worten des als *narrator* und zugleich *protagonist* fungierenden Mädchens zum Ausdruck kommen. Die Schüler sollen ein kurzes *brainstorming* darüber durchführen und die Ergebnisse an der *Tafel* festhalten.



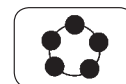
Aufgabe 4 bezieht bereits zu diesem frühen Zeitpunkt der Lektüre die hier geschilderte Flüchtlingssituation auf ähnliche Geschehnisse in der Welt. Im *Unterrichtsgespräch* sollen sich die Schüler darüber kurz unterhalten. Das Thema wird zum Abschluss noch einmal aufgegriffen.



In **Texte und Materialien M 1₍₂₎** wird der Beginn der Geschichte fortgeführt. Das Mädchen erzählt darüber, wie es mit seiner Familie in einem Dorf unter ärmlichen Verhältnissen lebt, und über eine "lange Reise", auf die sich alle begeben. Das Kind berichtet – zunächst das ganze Ausmaß des Geschehens nicht verstehend – über ihren Marsch durch den Mosambik und die Republik Südafrika verbindenden Krüger-Nationalpark mit seinen vielen interessanten Tieren. Im kontraststarken Gegensatz dazu gebraucht die Erzählerin plötzlich das Wort "Krieg". Der Leser weiß diese beiden Dinge zunächst nicht zusammenzubringen; so, wie es das Mädchen ebenfalls nicht vermag.



Die beiden Illustrationen zu den Texten dienen der bildlichen Unterstützung des Textinhalts. Die Schüler können im *Unterrichtsgespräch* eine Bildbeschreibung vornehmen und zum Beispiel die in Foto 2 durch die Geier und den schwarzen Vordergrund evozierte düstere Atmosphäre herausarbeiten.



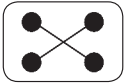
4.1.8

Nadine Gordimer – The Ultimate Safari

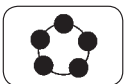
Unterrichtsplanung



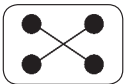
Die **Annotations** sind wiederum kurz gehalten. Hier tauchen erstmalig sprachliche Elemente auf, die für südafrikanisches Englisch typisch sind (*mealies, buck*). Derartige regionalsprachliche Elemente charakterisieren die gesamte Erzählung und tragen als Gestaltungsmittel zur Schilderung des landeskundlichen Hintergrunds bei.



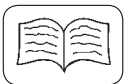
Die **Assignments (Texte und Materialien M 1₍₃₎)** sind fortlaufend durchnummeriert. Zum einen, weil beide Lesetexte (**M 1₍₁₎** und **M 1₍₂₎**) die Einleitung zur Kurzgeschichte bilden, zum anderen, weil die Lehrkraft hier an ein *shared reading* in *Gruppenarbeit* denken kann, in dem eine Schülergruppe den ersten und die andere den zweiten Text bearbeitet und sie sich gegenseitig über Inhalt und Aufgabenlösungen informieren.



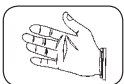
Aufgabe 5 führt die Aufgabe 2 fort und lässt die Schüler das *setting* genauer bestimmen. Der landschaftliche und soziale Hintergrund der Erzählung sind für das Verständnis ihrer Botschaft wichtig.



Aufgabe 6 geht näher auf den *narrator* ein. Die Antworten auf die Frage "Who is the narrator of this story?" sind in den Texten verstreut und zum Teil zwischen den Zeilen zu lesen. In *Partner-* oder *Gruppenarbeit* vergleichen die Schüler, ob sie ähnliche Eindrücke von der Erzählerin haben.



Aufgabe 7 greift das mehrfach in den Texten auftretende englische Wort *war* auf. Die Schüler sollen sich in **Texte und Materialien M 1₍₄₎** darüber belesen, um welche militärischen Auseinandersetzungen es sich dabei handelt (Bürgerkrieg in Mosambik) und dadurch den politischen Hintergrund der Erzählung begreifen.



Aufgabe 8 hintersetzt die vorangegangene Aufgabe mit einigen wenigen Daten aus der Geschichte Südafrikas. Die Schüler sollen die in **Texte und Materialien M 1₍₄₎** vorgegebene *Tabelle* vervollständigen.



Lösungsvorschläge zu allen acht Aufgaben werden in **Texte und Materialien M 1₍₅₎** gegeben.

2. Schritt: Nadine Gordimer – Life, Work and Message

An Werk, Leben und Intention der Schriftstellerin nähern sich die Schüler mit zwei Textarten an: zum einen in drei *Essayausschnitten* über die Kurzgeschichte "The Ultimate Safari" und ihre Hintergründe, zum anderen in zwei *Nachrufen* über die Mitte 2014 verstorbene Autorin.

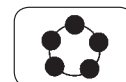


Die *Essayausschnitte* von **Texte und Materialien M 2₍₁₎** leiten die Schüler zum tieferen Verständnis des historischen Hintergrunds der Geschichte hin. Sie wurde 1989 erstmals veröffentlicht und bezieht sich auf das Flüchtlingsdrama in Mosambik. Verursacht durch den jahrelangen Bürgerkrieg, verließen viele Mosambikaner ihre Heimat und wurden hinter der Grenze in Flüchtlingslagern Südafrikas aufgenommen. Mit den in der Erzählung "Banditen" genannten Personen sind Mitglieder von RENAMO gemeint, einer Rebellenorganisation, die zunächst mit Unterstützung der südafrikanischen Regierung über viele Jahre hinweg versucht hatte, die marxistische Regierung in Mosambik zu stürzen.

Unterrichtsplanung

Neben einigen Erklärungen in den **Annotations** werden in **Texte und Materialien M 2₍₂₎** neun **Assignments** gegeben. Sie beziehen sich sowohl auf die Essays als auch – im Vorgriff – auf die nachfolgenden drei Texte.

Aufgabe 1 fragt Textinhalte ab und wird damit dem *Anforderungsbereich I* gerecht. In einem *Unterrichtsgespräch* werden die Inhalte erörtert.



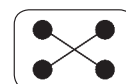
Aufgabe 2 ist nur für eine Schülerin bzw. einen Schüler oder ein Schülerpaar gedacht: Sie sollen eine *Internetrecherche* zu mehr Informationen über die Geschichte Mosambiks durchführen und der Klasse die Ergebnisse *präsentieren*.



Aufgabe 3 geht an die gesamte Klasse (je nach Ermessen der Lehrkraft mit Ausnahme der Schüler, die Aufgabe 2 erhalten haben). Hier soll im *Internet* einiges über die Geschichte Südafrikas recherchiert werden und ebenfalls in einer *Präsentation* dargeboten werden. Die Präsentationen zu Aufgabe 2 und 3 können auch in anderer Sozialform gegeben werden bzw. zu anderen Darstellungsformen führen (Poster, PowerPoint, schriftlicher Bericht u.a.m.).



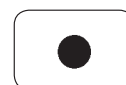
Aufgabe 4 bezieht sich auf die Textsorte *Nachruf*. Dafür eignet sich eine *Gruppenarbeit* sehr gut. Die eine Gruppe liest den im *British Independent* abgedruckten *Obituary* (**Texte und Materialien M 3₍₁₊₂₎**), die andere den auf Deutsch vorliegenden Nachruf in der Wochenzeitung ZEIT (**Texte und Materialien M 4**) und hat damit zusätzlich eine *Mediationsaufgabe* zu bewältigen. Beide Gruppen tauschen sich in *Präsentationen* und *Gesprächen* über ihre Arbeitsergebnisse aus.



3. Schritt: "The Ultimate Safari" – The Ending

Die *Textarbeit* an der Kurzgeschichte schließt sich unmittelbar an und ergibt sich aus den vorangegangenen Aktivitäten. Daher finden sich die folgenden **Assignments** ebenfalls auf **Texte und Materialien M 2₍₂₎**; auch hier wird fortlaufend durchnummeriert.

Aufgabe 5 von **M 2₍₂₎** besteht darin, die Ganzschrift "The Ultimate Safari" entweder in einem *Buch* oder im *Internet* zu lesen oder sich eine *Hörfassung*, von der Autorin vorgelesen, anzuhören, sich Notizen zu machen und anhand der Aufzeichnungen die Kurzgeschichte nachzuerzählen. Die zusammenfassende Nacherzählung eines belletristischen Textes ist eine der Voraussetzungen für andere Aufgaben, z.B. für einen Kommentar, eine Rezension u.a.m.



Die 11-minütige Hörfassung (vgl. Link auf **M 2₍₂₎**) beginnt mit einer Einführung der Autorin in ihre Erzählung und wird mit dem Vorlesen der Geschichte beendet. Da die Hörversion etwas gekürzt und geändert ist, eignet sie sich nicht zum Mitlesen des Drucktextes!



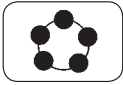
Die optionale **Aufgabe 6** besteht in einer *Hörverstehensaktivität*. Sie betrifft die Audio-Einführung in die Erzählung, die die Autorin auf der bereits unter Aufgabe 5 erwähnten Webseite gibt. Erforderlichenfalls dürfen sich die Schüler den Text mehrmals anhören. Während des Hörens sollen sie sich *Notizen* anfertigen, die sie bei der Bearbeitung von Aufgabe 7 verwenden können. Da dies eine *fakultative* Aufgabe ist, liegt es im Ermessen der Lehrkraft und hängt vom Leistungsniveau der Lerngruppe ab, ob sie in die Unterrichtseinheit einbezogen wird.



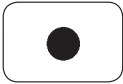
4.1.8

Nadine Gordimer – The Ultimate Safari

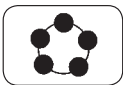
Unterrichtsplanung



Aufgabe 7 besteht in der *Erörterung* der Botschaft und Intention der Autorin von *“The Ultimate Safari“*. Im *Unterrichtsgespräch* unterhalten sich die Schüler unter Einbeziehung der bis dahin gewonnenen Erkenntnisse zunächst über ihre eigenen, möglicherweise voneinander abweichenden Meinungen und sollen dann zu einer allgemeingültigen Formulierung der Autorenbotschaft kommen, die an der *Tafel* festzuhalten ist.



Aufgabe 8 greift sich den letzten Abschnitt von *“The Ultimate Safari“* heraus (siehe **Texte und Materialien M 5**) und erteilt der Klasse den Auftrag, eine Rezension (*review*) der Kurzgeschichte zu verfassen. Dies geschieht in *Stillarbeit*, damit jeder Schüler und jede Schülerin mit dieser Aktivität erfasst wird. Zur Anregung und Hilfestellung sind in dieser Aufgabe neun Fragen formuliert, deren Beantwortung die Schüler in ihre Textproduktion einbeziehen können.



Aufgabe 9 schließt die Unterrichtseinheit mit einer zusammenfassenden *kommentierenden Diskussion* über die Botschaft der Erzählung ab und lässt die Schüler das Geschehen in der Fiktion vergleichen mit tatsächlichen Geschehnissen in der Welt.

SCHOOL-SCOUT.DE

Unterrichtsmaterialien in digitaler und in gedruckter Form

Auszug aus:

Nadine Gordimer - *The Ultimate Safari*

Das komplette Material finden Sie hier:

School-Scout.de




SCHOOL-SCOUT.DE/UNTERRICHTSMATERIALIEN
Nadine Gordimer - *The Ultimate Safari* 4.1.8
Texte und Materialien - M 1.11

"The Ultimate Safari" - The Beginning (1)

1 That night our mother went to the shop and she didn't come back. Ever. What happened? I don't know. My father also had gone away one day and never come back, but he was fighting in the war. We were in the war, too, but we were children, we were like our grandmother and grandfather, we didn't have guns. The problem for father was fighting - the doctors, they are called by our government - ran all over the place and we ran away from them like chickens chased by dogs. We didn't know where to go.

10 Our mother went to the shop because someone said you could get some oil for cooking. We were happy because we hadn't tasted oil for a long time perhaps she got the oil and someone knocked her down, she sat and took that oil from her. Perhaps she met the bandits. If you meet them, they will kill you. Twice they came to our village and we ran and hid in the bushes and when they'd gone we came back and found they had taken everything, food, the blood they came back, their was nothing left for us. We took to the road to try and find the roads of our houses left in. My mother found some pieces of tin and we got them up over part of the house. We were waiting there for her that night she never came back. We were frightened to go out, even to do our business, because the bandits did come. Not into our house - without a roof it must have looked as if there was no one in it, everything gone - but all through the village. We heard people screaming and running. We were afraid even to run, without our mother to tell us where. I ran the middle one, the girl, and my little brother along against my stomach with his arms round my neck and his foot by the door, he was like a baby monkey in its mother. At night my little brother kept in his hand a broken piece of wood from one of our houses, it was to save himself if the bandits found him.

[Source: [http://www.kit.edu/books/kitonline/2012/02/2012years/2012years.pdf](http://www.kit.edu/books/kitonline/2012/02/2012years/2012years/2012years.pdf)]



Annotations:
1 **to chase:** here to quickly follow sb. 11 **stomach:** strap, neck, lower, etc. used to make a roof. 19 **like:** here the thin metal food containers are made of. 22 **to do one's business (sb/sth):** to urinate or defecate. 25 **to scream:** to shout and cry in a very loud and long voice. 27 **to cling:** to hold sb. tightly. 31 **pick:** here one of the long wooden sticks that hold a roof.

Warline English International © August 02, 10/2014
© Multilingual Overhagen - Fachverlag GNTM & Co. KG